



AZUD HELIX AUTOMATIC SERIE 200 DLP



+ INFO

Toutes les informations, illustrations et spécifications de ce catalogue sont basées sur les informations disponibles les plus récentes au moment de sa publication et ne constituent pas d'engagement contractuel de la part d'AZUD.

AZUD se réserve le droit de modifier, altérer ou supprimer le contenu de ce document sans préavis et n'assumera en aucun cas la responsabilité d'éventuelles erreurs contenues dans ce document. La version en Espagnol se fait prévaloir sur toutes les autres versions du document traduites en d'autres langues.

Symboles utilisés dans ce manuel:

Lors de la lecture de ce manuel, certains messages sont utilisés en tant que point d'information au sujet d'avertissements et d'identification de risques. Les messages ont la forme et le contenu suivant:

	<i>Indique des instructions et avertissements non négligeables sinon, cela pourrait induire des dommages au personnel, à l'équipement et à son entourage.</i>
	<i>Indique des instructions et avertissement non négligeable sinon, cela pourrait induire des dégâts de type électrique sur le personnel.</i>

ÍNDICE

1. INTRODUCTION	4
2. CARACTERISTIQUES DE L'EQUIPEMENT	4
2.1 Objectif principal de l'appareil de filtration	
2.2 Identification du produit	
2.3 Description du fonctionnement	
2.4 Composants et pièces de rechange	
2.4.1 Vannes de rétrolavage.	
2.4.2 Collecteurs principales entrée et sortie	
3. DONNEES TECHNIQUES	12
3.1 Caractéristiques générales et exigences AZUD HELIX AUTOMATIC. Serie 200	
3.2 Dimensions et poids des appareils modèle 200	
3.3 Filtres Azud Helix Automatic	
4. INFORMATIONS SECURITE	14
5. INSTRUCTIONS DE MONTAGE	15
5.1 Separation de l'appareil de la palette.	
5.2 Fixation de l'appareil au sol.	
5.3 Connexion des collecteurs de l'équipement.	
5.4 Connexion hydraulique de l'équipement et l'unité de contrôle .	
6. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	17
6.1 Démarrage de l'appareil AZUD HELIX AUTOMATIC.	
6.2 Ouverture et fermeture des filtres AZUD	
7. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	18
7.1 Résumé des contrôles d'entretien	
7.2. Examen général de l'appareil	
7.3 Examen du filtre	
7.3.1 Nettoyage des disques	
7.3.2 Examen des joints	
7.3.3 Examen des composants mobiles à la base des disques	
7.3.4 Examen du piston	
7.4 Examen des composants	
7.4.1 Examen du filtre auxiliaire en 3/4"	
7.4.2 Examen du filtre en ligne en 1/4"	
7.4.3 Entretien des raccords Victaulic	
8. INCIDENTS POSSIBLES CAUSES ET SOLUTIONS	23
9. GARANTIE	28

1. Introducción

Nous vous remercions de la confiance que vous témoignez en utilisant nos appareils **AZUD HELIX AUTOMATIC** pour résoudre vos besoins de filtration. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous trouverez la réponse à la plupart de vos questions.

Toutefois, si vous avez besoin d'informations complémentaires, Veuillez nous contacter au numéro suivant +34 968 808402 ou mail cliente@azud.com.

Tous les équipements fabriqués par Sistema AZUD sont soumis à des contrôles strictes de qualité et sont réalisés selon un processus de fabrication qui respecte les exigences de la norme ISO 9001/2000

Sistema AZUD est également concerné par l'environnement, et est certifiée conforme au critères de gestion environnementale de la norme ISO 14001.



Ce manuel contient des instructions et des avertissements qui doivent être respectés pour obtenir une installation, un fonctionnement et un entretien de l'équipement correct.

2. Características des appareils de filtration

2.1. Objectif principal de l'appareil de filtration

Les appareils de filtration AZUD sont conçus pour la filtration de l'eau exclusivement, conformément aux conditions de fonctionnement indiquées dans les données techniques et caractéristiques de l'appareil, mais en aucun cas pour la filtration des liquides dangereux (tels que ceux spécifiés dans la section 2 de l'article 2 du Comité exécutif 67/548/CEE, du 27 Juin 1967) ou de liquides pour utilisation dans l'alimentation.

**CLASSIFICATION SELON LA DIRECTIVE DES ÉQUIPEMENTS SOUS
PRESSION PED 2014/68/EU - FLUIDES GROUPE 2**

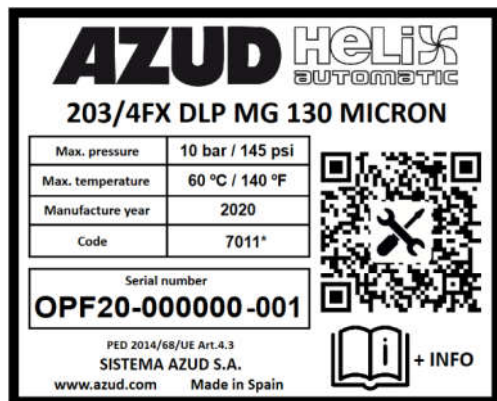
2.2. Identificación del producto.

Chaque équipement industriel AZUD est identifié par une **étiquette industrielle** avec un numéro de série unique, placé dans l'un des principaux collecteurs de l'appareil. L'usine identifie les différents appareils grâce à ces étiquettes.

La modification ou la disparition de l'étiquette, annule toute garantie, et empêche l'identification de l'équipement.

Pour l'industrie l'étiquette indique: le fabricant, le modèle de l'équipement, l'année de fabrication, le numéro de série, et, conformément à la directive **PED 2014/68/EU** pour les équipements sous pression, pression et température maximales.

L'étiquette inclut un code QR qui permet d'accéder à la documentation technique du produit tels que fiches techniques, manuel d'utilisation, pièces de rechange et/ou instructions d'entretien et de mise en marche.



En outre, chaque filtre est identifié avec sa propre étiquette qui indique le modèle du filtre, l'année de fabrication, le numéro de série et la pression maximale.

2.3. Description du fonctionnement.

AZUD HELIX AUTOMATIC est constitué d'un élément filtrant comprenant des disques rainurés qui effectuent la filtration en profondeur. Ceci permet la rétention de particules d'une taille plus fines que la valeur nominale de filtration. L'équipement combine les avantages des filtres à disques avec celui d'un effet helico-centrifuge du système HELIX de filtration.

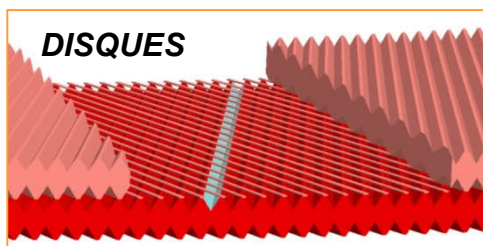
Les disques rainurés AZUD combinent la filtration de surface et de profondeur permettant une précision et une sécurité maximum de filtration.



AZUD HELIX AUTOMATIC SERIE 200 DLP

Leurs canaux retiennent les particules tout au long de leurs parcours.

Grâce à l'effet AZUD HELIX, le nombre de contre lavage est considérablement réduit, ce qui limite la consommation d'eau.



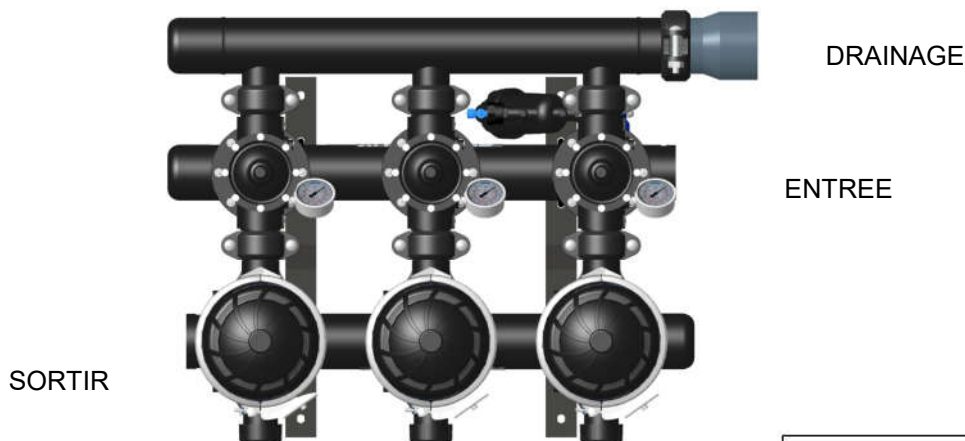
AZUD Water Filtration Solutions

L'angle des pales de cette hélice crée un effet centrifuge dès l'entrée d'eau, éloignant les particules en suspension de l'élément filtrant et, donc, minimisant la fréquence contre-courants.



TECHNOLOGIE

AZUD HELIX



Le système procède en deux phases simultanées et indépendante pour chaque appareil. Il s'agit de la **PHASE FILTRATION** et de la phase **CONTRE-COURANT**.

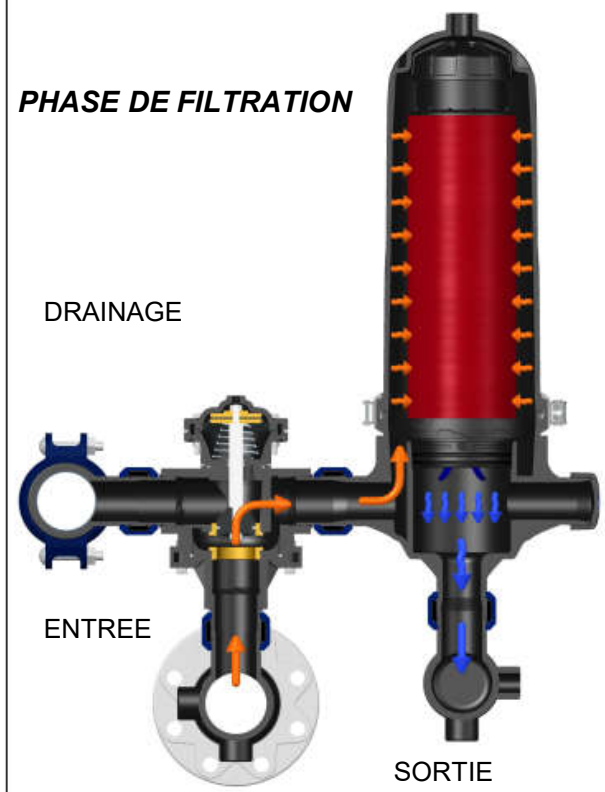
Dans le processus de filtration, l'eau arrive par le collecteur d'alimentation (collecteur d'entrée), par l'intermédiaire de la vanne trois voies de contre-courant, qui alimente l'intérieur des filtres qui constituent l'appareil de filtration

La seule trajet possible de l'eau se trouvant dans le filtre est de traverser les rainures des disques filtrants générant l'effet hélicoïdal.

A travers des disques il se réalise la filtration en profondeur.

La sortie du collecteur recueille l'eau filtrée pour l'ensemble des filtres qui constituent l'appareil de filtration et qui transportent l'eau vers l'extérieur de celui-ci

PHASE DE FILTRATION



PHASE DE NETOYAGE par CONTRE-COURANT

Le début du processus de contre lavage a lieu lorsque l'unité de contrôle active les cycles de contre-courant sous l'un des quatre signaux possibles: **une perte de charge** de l'appareil, qui suit une **séquence de nettoyage**, une **commande directe** sur le clavier ou un **signal externe**.



AZUD Water Filtration Solutions

Le contre lavage se produit secuentiellement.

Le programmeur, inclus dans l'Unité de Contrôle, ferme le contact solénoïde NC qui fournit le courant et qui est responsable de l'activation de la première station qui effectuera les contre lavages. Le solénoïde convertit le signal électrique en signal hydraulique responsable de l'alimentation de la chambre des vannes de contre-courant.

Grâce à l'alimentation de la chambre de la vanne trois voies, l'alimentation d'eau du filtre est fermée et l'intérieur du filtre communique avec le collecteur de vidange, initiant le rétro lavage.

L'eau filtrée provenant du collecteur de sortie ayant été filtré préalablement par les autres filtres est introduite dans le sens inverse dans le filtre en raison de la différence de pression générée des deux côtés de l'élément filtrant.

Cette énergie hydraulique disponible est utilisée pour surmonter la pression exercée par le ressort sur l'empilage des disques provoquant de cette manière leur décompression en raison de déplacement du piston (par extension).

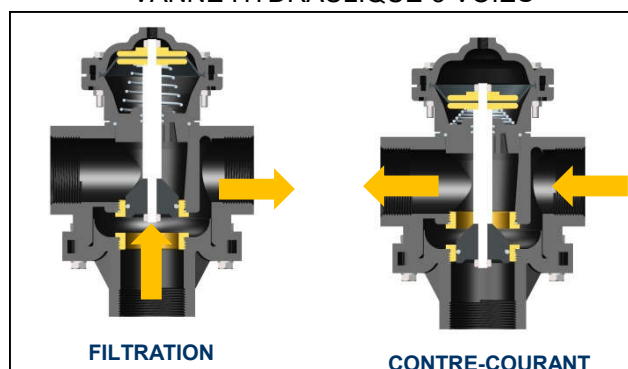
La libération des disques rend possible leur rotation en raison de la projection tangentielle de l'eau provenant de buses d'alimentation qui servent également de structure d'appui pour la pile de disques.

La bonne répartition des trous des buses, combinée avec leurs formes spécifiques, projetant tangentiellement de l'eau sous pression sur les disques, provoque ainsi la rotation des disques et l'élimination complète des résidus par l'intermédiaire de vannes de contre lavage. Ceux-ci sont évacués par le collecteur de vidange.

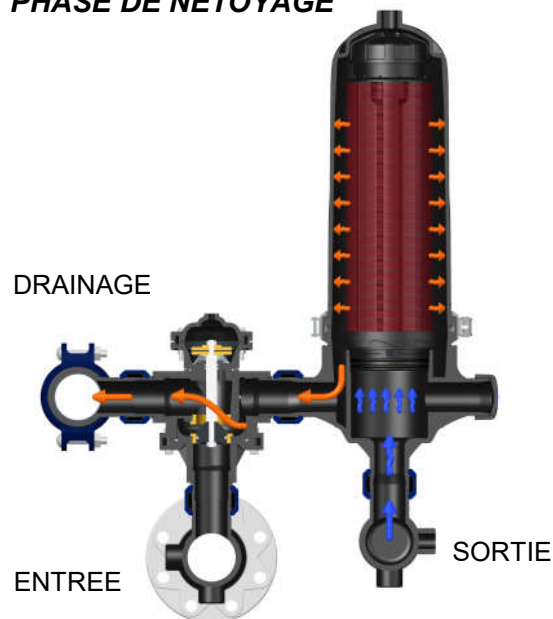
Une fois que la station a terminé son processus de contre lavage, une autre séquence débute et ainsi de suite jusqu'à ce que l'ensemble des stations soient nettoyées.

La fin du processus de nettoyage coïncide avec la fermeture de la sortie vers le collecteur de vidange et avec l'ouverture de l'entrée du dernier filtre de l'ensemble de filtration. De cette façon, les conditions initiales de filtration sont rétablies et l'ensemble des filtres est disponible pour la phase filtration.

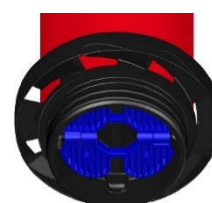
VANNE HYDRAULIQUE 3 VOIES



PHASE DE NETOYAGE



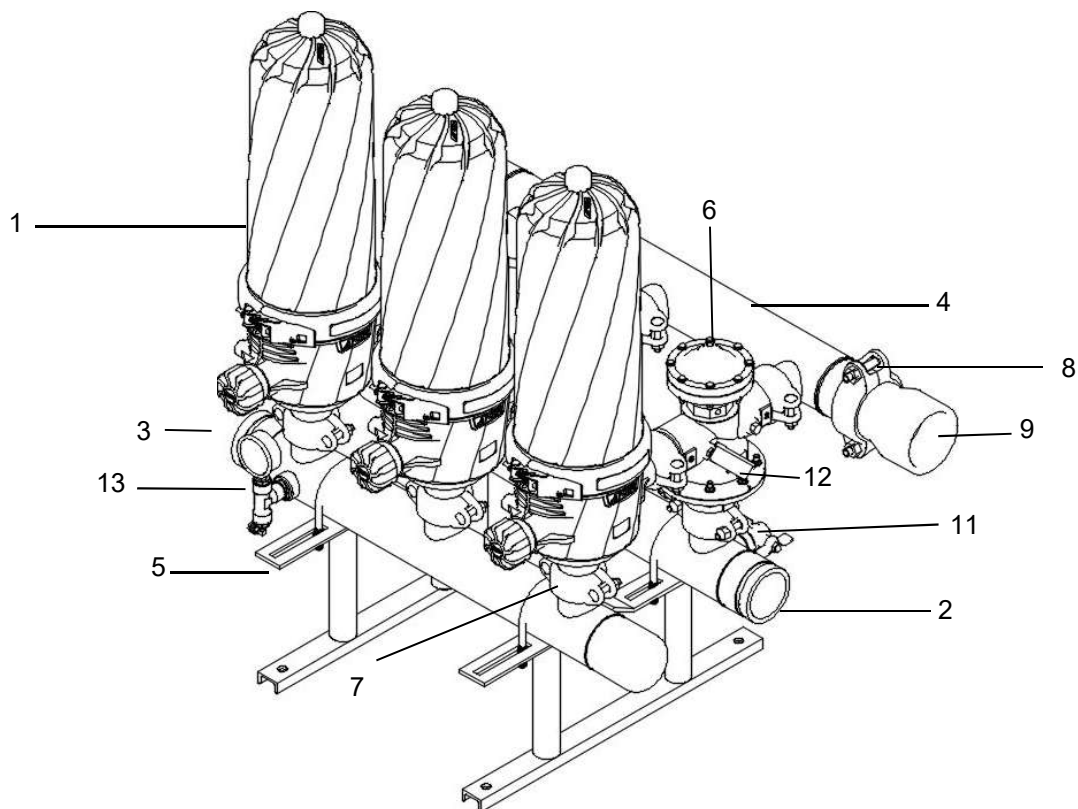
RESSORT



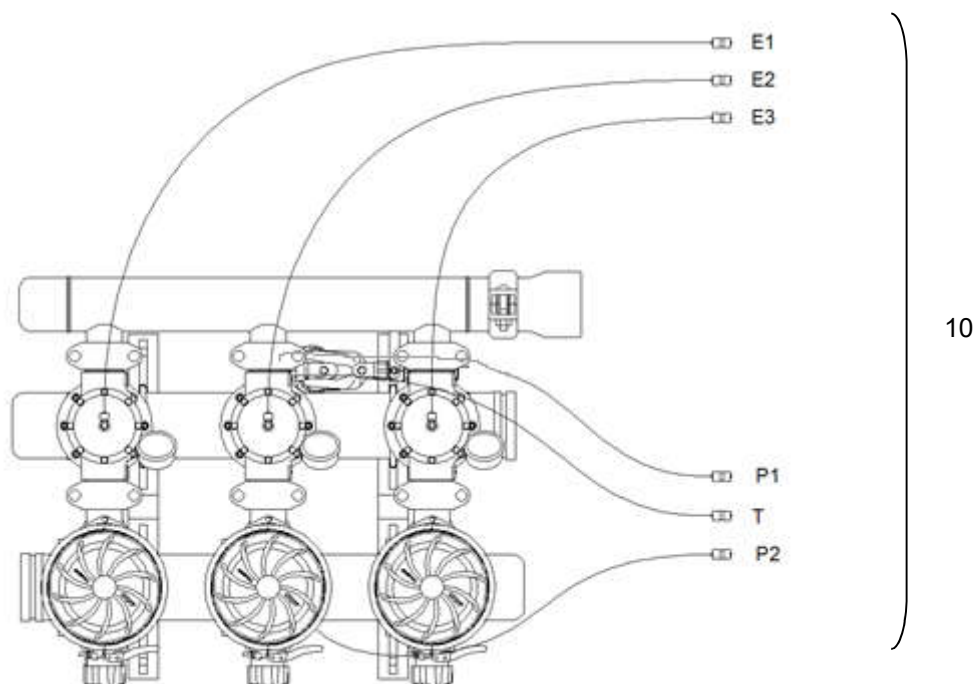
PARTIE
INFÉRIEURE
DES BARRES
ET DU
COUVERCLE
DES DISQUES

2.4. Composants et pièces détachées des appareils SERIE 200 DLP :

AZUD HELIX AUTOMATIC



CONNEXIONS POUR L'AUTOMATISATION



AZUD Water Filtration Solutions

COMPOSANTS APPAREIL AZUD HELIX AUTOMATIC DLP			
NUMERO	CODE	DESCRIPTION	MATERIEL
1		FILTRE AZUD HELIX AUTOMATIC 2S DLP	--
2	-	COLLECTEUR D'ENTREE	HDPE
3	-	COLLECTEUR DE SORTIE	HDPE
4	-	COLLECTEUR DE DRAINAGE	HDPE
5	-	SUPPORTS	
6	18CE1008	VANNE HYDRAULIQUE 3 VOIES 2"	
7	17C20A03	RACCORD VICTAULIC 2"	-
8	17C30A03	RACCORD VICTAULIC 3"	-
9	17C30VP0	RACCORD PVC 3"	-
10	18800008	COMMANDE HYDRAULIQUE 8x6 mm - 12 mm	PE
11		KIT FILTRE AUXILIAIRE AUTOMATISATION 3/4"	
12	17CMG010	MANOMETRE GLYCERINE 3/4" BSP	A. INOX.
13	17CMG110	MANOMETRE GLYCERINE 1/2" BSP	A. INOX.

*: OPTIONNEL

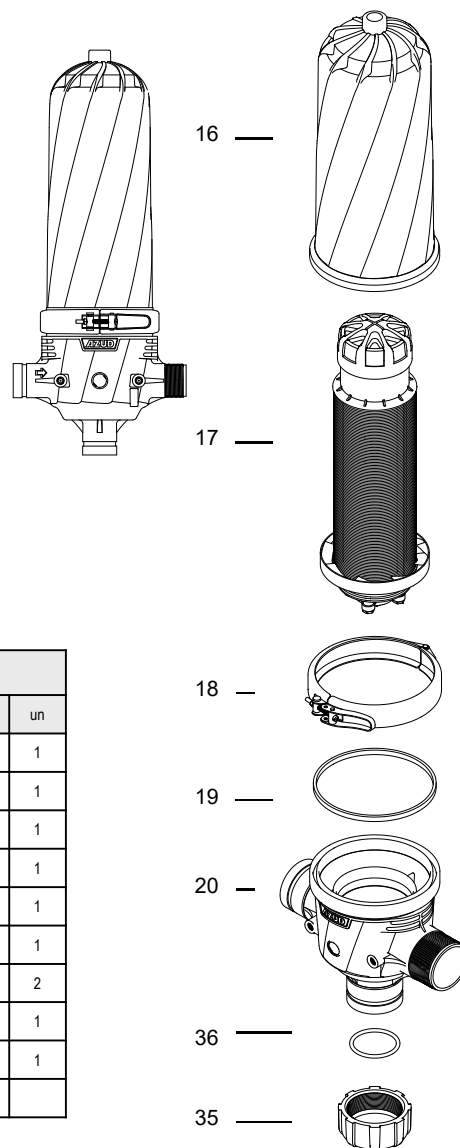
RPA: POLIAMIDE RENFORCEE AVEC FIBRE DE VERRE

NBR: CAOUTCHOUC NITRILE

A. INOX.: ACIER INOX

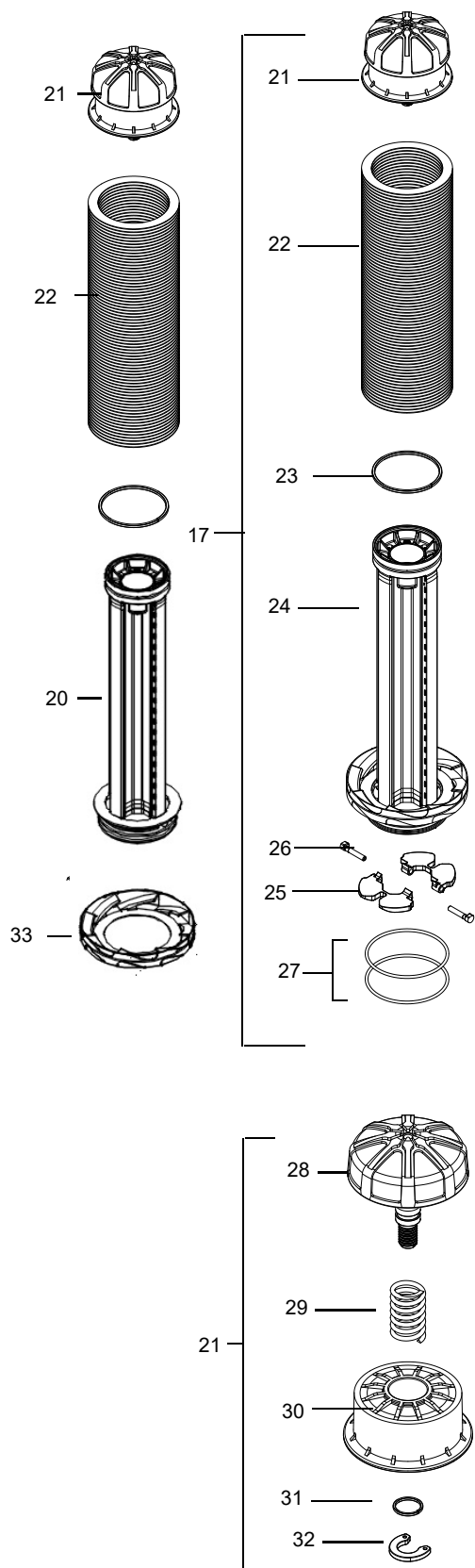
PIÈCES DE RECHANGE ET COMPOSANTS DU FILTRE AZUD HELIX AUTOMATIC				
NUMERO	CODE	DESCRIPTION	MATERIEL	un
16	17RXP010	COUVERCLE PLSTIQUE 3"	RPA	1
17		ELEMENT DE FILTRATION AZUD HELIX AUTOMATIC DLP	-	1
18	17RXP011	ANNEAU AZUD HELIX AUTOMATIC		
18*	70RX0001	ANNEAU DE SECURITE AZUD HELIX AUTOMATIC	A. INOX.	1
19	17RXP012	JOINT TORIQUE CORP	NBR	1
20	18R60003	CORP 2V	RPA	1
35	17RXP013	BOUCHON CORP	-	1
36		JOINT BOUCHON		

AZUD HELIX AUTOMATIC			
NÚMERO	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	un
18	18CN30W6	AUTOMATIC CARTRIDGE DEP 3.0 S-DISC 130 MICRON	1
	18CN30W8	AUTOMATIC CARTRIDGE DEP 3.0 S-DISC 100 MICRON	1
	18CN30W2	AUTOMATIC CARTRIDGE DEP 3.0 S-DISC 50 MICRON	1
	18CN30W1	AUTOMATIC CARTRIDGE DEP 3.0 S-DISC 20 MICRON	1
	18CN30W4	AUTOMATIC CARTRIDGE DEP 3.0 S-DISC 10 MICRON	1
	18CN30W3	AUTOMATIC CARTRIDGE DEP 3.0 S-DISC 5 MICRON	1
18	18CN30X5	AUTOMATIC CARTRIDGE DEP 3.0 400 MICRON	2
	18CN30X0	AUTOMATIC CARTRIDGE DEP 3.0 200 MICRON	1
	18CN30X6	AUTOMATIC CARTRIDGE DEP 3.0 130 MICRON	1
	18CN30X8	AUTOMATIC CARTRIDGE DEP 3.0 100 MICRON	



Indiquez le N° de Serie de l'appareil pour la demande de pièces de rechange.

AZUD HELIX AUTOMATIC FILTERING ELEMENT



FILTERING ELEMENT SPARE PARTS

NUMBER	CODE	DESCRIPTION	un
21	18R60115	PISTON GRILLAGE AZUD HELIX AUTOMATIC DLP	1
22	---	JEU DE DISQUES AZUD HELIX AUTOMATIC	1
23	18R60037	JOINT 92,6 x 100 x 4 mm	1
24	-----	GRILLAGE ELEMENT FILTRATION SANS CLAPETTE	1
25	-----	CHECK VALVE	1
26	-----	STEM CHECK VALVE	1
27	18R60026	JOINT 103X4	2
28	-----	PIECE A TÊTE FIXATION ANNEAUX	1
29	-----	RESSORT PISTON	1
30	-----	PIECE B COUVERCLE TÊTE FIXATION BARRES	1
31	-----	JOINT 13X2	2
32	-----	CLIP	1

SPARE PARTS KITS

NUMBER	CODE	DESCRIPTION	un
23-27x2-31-32	18R60116	O-RINGS KIT AUTOMATIC FILTER 3.0	1
23-31-32	18R60117	PISTON SET OF O-RINGS AUTOMATIC FILTER 3.0	1
23-27x2-29-31-32	18R60118	MAINTENANCE KIT AUTOMATIC FILTER 3.0	1
20	18R60119	FRAME AUTOMATIC FILTER DEP 3.0	1
25x2-26x2	18R60120	CHECK VALVE AUTOMATIC FILTER 3.0	1
26	-----	CHECK VALVE	1
27	18R60026	JOINT 103X4	2
28	-----	PIECE A TÊTE FIXATION ANNEAUX	1
29	-----	RESSORT PISTON	1
30	-----	PIECE B COUVERCLE TÊTE FIXATION BARRES	1
31	-----	JOINT 13X2	2
32	-----	CLIP	1
33	17RXP020	HELICAL ELEMENT	1

AZUD HELIX AUTOMATIC JEU DE DISQUES

NUMBER	CODE	DESCRIPTION	un
	18R60033	S-DISC KIT AUTOMATIC FILTER 130 MICRON	1
	18R60039	S-DISC KIT AUTOMATIC FILTER 100 MICRON	1
	18R60034	S-DISC KIT AUTOMATIC FILTER 50 MICRON	1
	18R60035	S-DISC KIT AUTOMATIC FILTER 20 MICRON	1
	18R60038	S-DISC KIT AUTOMATIC FILTER 10 MICRON	1
	18R60036	S-DISC KIT AUTOMATIC FILTER 5 MICRON	1
	18R60040	DISC KIT AUTOMATIC FILTER 400 MICRON	1
	18R60012	DISC KIT AUTOMATIC FILTER 200 MICRON	1
	18R60011	DISC KIT AUTOMATIC FILTER 130 MICRON	1
	18R60010	DISC KIT AUTOMATIC FILTER 100 MICRON	1

2.4.2. Vanne de contre lavage. Automatisation

Le code de la vanne de contre lavage correspond au fabricant qu'AZUD fournit dans votre appareil de filtration.

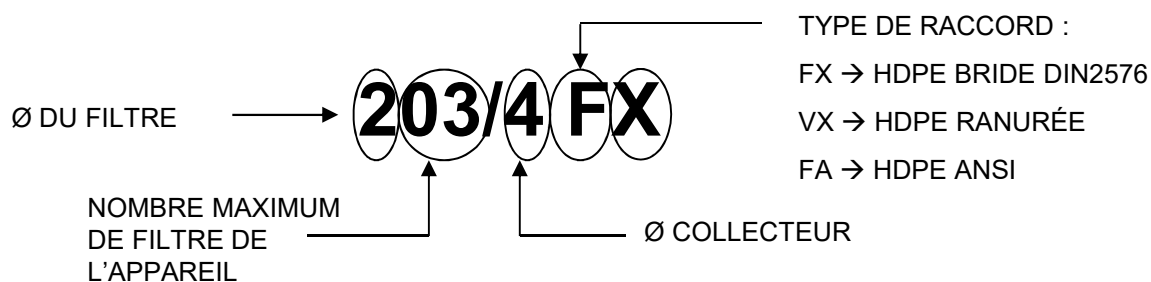
Vanne plastique Bermad



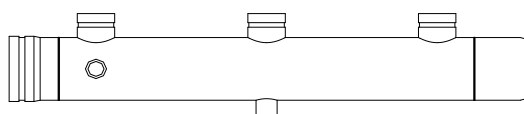
Cod: 18CE1008

2.4.3 Collecteurs principales d'entrée et sortie.

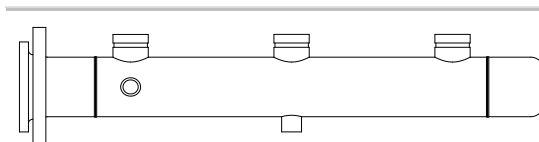
Le modèle du collecteur de son appareil de filtration suit la logique de codification suivante:



TUBE COLLECTEUR
CONNEXION RANURÉE



TUBO COLLECTEUR
CONNEXION BRIDE



AZUD Water Filtration Solutions

3. Informations techniques

3.1 Carateristiques générales et requêtes AZUD HELIX AUTOMATIC.

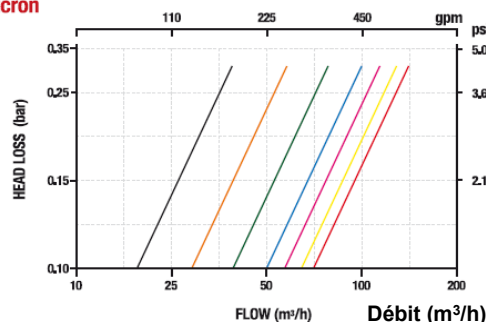
DEBIT FILTRATION. Qualité de l'eau		2" SUPER							
		400 micron	200 micron	130 micron	100 micron	50 micron	20 micron	10 micron	5 micron
	BONNE	28 m³/h 123,27 gpm	27 m³/h 118,87 gpm	26 m³/h 114,47 gpm	24 m³/h 105,66 gpm	14 m³/h 61,63 gpm	8 m³/h 35,22 gpm	6 m³/h 26,41 gpm	5 m³/h 22,01 gpm
	MOYENNE	26 m³/h 114,47 gpm	25 m³/h 110,07 gpm	24 m³/h 105,66 gpm	22 m³/h 96,86 gpm	13 m³/h 57,23 gpm	7 m³/h 30,81 gpm	5 m³/h 22,01 gpm	4 m³/h 17,61 gpm
	CHARGÉE	24 m³/h 105,66 gpm	23 m³/h 101,26 gpm	22 m³/h 96,86 gpm	20 m³/h 88,05 gpm	12 m³/h 52,83 gpm	6 m³/h 26,41 gpm	4 m³/h 17,61 gpm	3 m³/h 13,20 gpm
	TRES CHARGÉE	22 m³/h 96,86 gpm	21 m³/h 92,45 gpm	20 m³/h 88,05 gpm	18 m³/h 79,25 gpm	11 m³/h 48,43 gpm	5 m³/h 22,01 gpm	3 m³/h 13,20 gpm	2 m³/h 8,80 gpm

LE DÉBIT ASSIGNÉ PAR FILTRE CONDITIONNE LA FRÉQUENCE D'ACTIVATION DE LE CONTRE LAVAGE

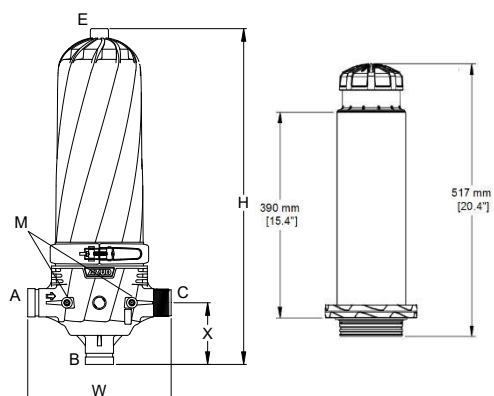
	MG DISC	WS DISC
Presion minimum de contre lavage	1.5 bar 21 psi	1.3 bar 19 psi
Debit minimum de contre lavage	2.5 l/s 40 gpm	2 l/s 32 gpm

Pression maxi.	10 bar 145 psi
Pression minimum	1.2 bar 17 psi
Temperature maxi.	60°C 140°F
pH	4-11

AZUD HELIX AUTOMATIC HEAD LOSS
130 micron

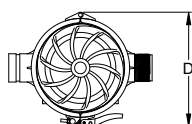


3.2.- Carateristiques générales Filtre AZUD HELIX AUTOMATIC.



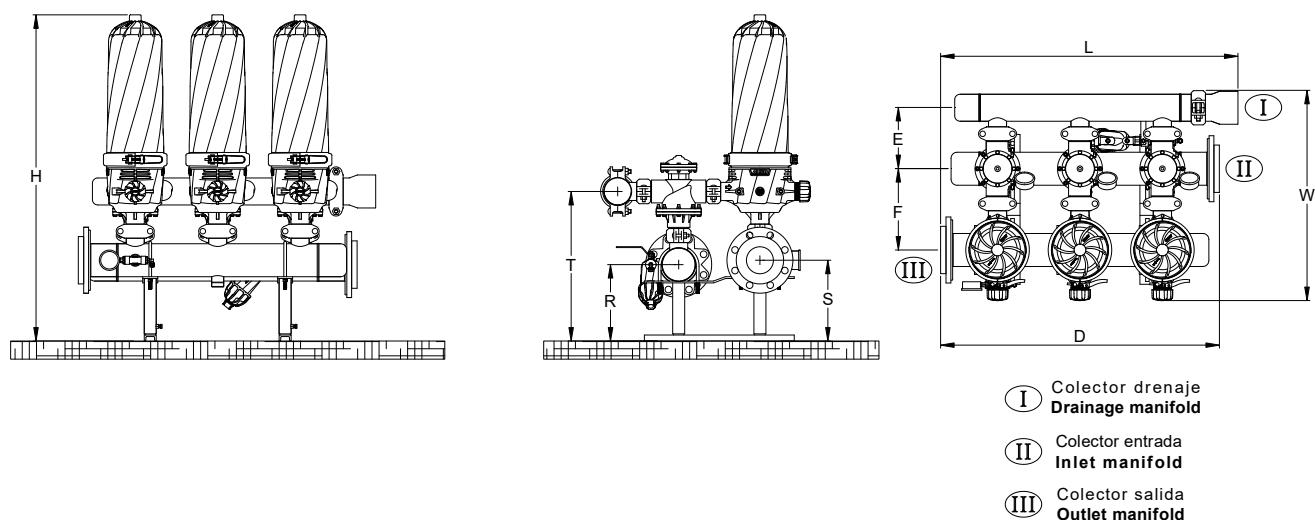
Le fait de ne pas respecter les conditions de fonctionnement pourrait causer des dommages aux personnes, à l'équipement et la zone environnante.

CLASSIFICATION SELON LA DIRECTIVE
ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION
PED 2014/68/UE – Fluide groupe 2



Conexión			Dimensions (mm)					
A	B	C	E	M	H	W	X	D
2" VIC	2" VIC	2" BSP	3/4" BSP	1/4" BSP	721	309	133	245

3.3 DIMENSIONS APPAREIL AZUD HELIX AUTOMATIC



	L		H		T		R		S		D	
	mm	"	mm	"	mm	"	mm	"	mm	"	mm	"
202/3FX	745	29	1085	43	496	19	255	10	277	11	715	28
202/3VX	700	27	1085	43	496	19	255	10	277	11	575	23
203/3FX	990	39	1085	43	496	19	255	10	277	11	930	36
203/3VX	945	37	1085	43	496	19	255	10	277	11	790	31
203/4FX	990	39	1105	43	516	20	265	10	287	11	930	36
203/4VX	955	37	1105	43	516	20	265	10	287	11	830	33
204/4FX	1220	48	1105	43	516	20	265	10	287	11	1065	42
204/4VX	1220	48	1105	43	516	20	265	10	287	11	1065	42
204/6FX	1220	48	1155	45	566	22	290	11	312	12	1085	43
204/6VX	1220	48	1155	45	566	22	290	11	312	12	1065	40
205/4FX	1540	61	1105	44	516	20	265	10	287	11	1480	58
205/4VX	1505	59	1105	44	516	20	265	10	287	11	1380	54
205/6FX	1560	61	1155	45	566	22	290	11	312	12	1520	60
205/6VX	1555	61	1155	45	566	22	290	11	312	12	1420	56
206/6FX	1835	72	1155	45	566	22	290	11	312	12	1795	71
206/6VX	1830	72	1155	45	566	22	290	11	312	12	1695	67
207/6FX	2112	83	1155	45	566	22	290	11	312	12	2070	81
207/6VX	2104	83	1155	45	566	22	290	11	312	12	1970	78
208/6FX	2385	93	1155	45	566	22	290	11	312	12	2385	94
208/6VX	2380	93	1155	45	566	22	290	11	312	12	2245	88
208/8FX	2410	94	1200	47	608	23	312	12	334	13	2345	92
208/8VX	2410	94	1200	47	608	23	312	12	334	13	2245	88

W= 700 mm–27.56" E = 204 mm–8.03" F = 272 mm–10.71"

* AZUD HELIX AUTOMATIC 208/8FX W= 780 mm – 30.71" F= 351 mm – 13.82"

4. Information de sécurité

Les systèmes de filtration Sistema AZUD ont été conçus pour la filtration de l'eau en suivant les indications de fonctionnement figurant sur le guide technique et les étiquette de l'appareil.

Les systèmes de filtration Sistema AZUD ne sont pas conçus pour la filtration des liquides dangereux (tels que spécifiés dans la section 2 de l'article 2 du Comité exécutif 67/548/CEE, du 27 Juin 1967) ou de liquides destinés à l'alimentation.

Ce n'est pas un équipement standard. Il a été conçu et fabriqué pour répondre aux exigences communiquées au fabricant par le client. Toute condition supplémentaire ou changement dans son utilisation pourrait causer des dommages non couverts par la garantie.

Conservez ce manuel afin que l'utilisateur de l'équipement puisse se familiariser avec celui-ci. Vous trouverez, ci-dessous, des instructions générales pour une exploitation sûre de l'appareil. Ces instructions ne sont pas limitatives, l'utilisateur doit prendre ses propres mesures de sécurité pour garantir sa sécurité. Ainsi, l'information sur la sécurité ne remplace pas des mesures d'urgence accidentelles qui pourraient être adoptées.

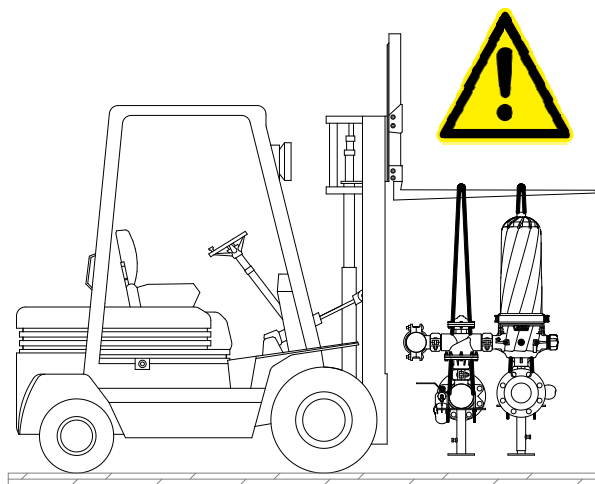
- *Se conformer aux instructions décrites dans ce manuel.*
- *Ne pas libérer le collier du filtre lorsque l'appareil est encore sous pression, il pourrait provoquer d'important dommages sur les personnes, l'appareil et la zone environnante.*
- *Utilisez une protection adéquate pour le personnel (vêtements adéquats, des lunettes de protection et autres éléments de protection individuelle ...).*
- *Déterminer la compatibilité chimique entre le matériau de l'appareil et les caractéristiques de l'eau à filtrer.*
- *Avant la mise en route de l'appareil, assurez-vous que tous les couvercles sont bien fermés et que les raccords sont en bonne état.*
- *Assurez-vous que l'équipement est dépressurisé (par la lecture des manomètres en amont et aval) avant la mise à l'atmosphère de l'intérieur de l'appareil (avant l'ouverture du filtre, libérer le collier de serrage, de dévisser le couvercle, etc...).*
- *N'oubliez pas de verrouiller le verrou de sécurité du collier. Cela permettra d'éviter son ouverture accidentelle.*
- *Ne pas dépasser la durée maximale des cycles et les limites de fonctionnement (pression, température, pH, et le débit) qui sont indiquées figurant sur le manuel des données techniques.*
- *Dans les zones à risque de gel, ne videz l'appareil de filtration afin d'éviter des dommages.*

Les avertissements et informations de sécurité sont donnés à titre indicatif seulement, en suivant ces mesures de sécurité et de prévention vous garantirez votre sécurité.



L'utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des dommages sur les personnes, les biens et l'environnement. Une mauvaise utilisation ou la modification de l'appareil annule sa garantie.

5. Instructions de montage



- *L'installation doit être réalisée par une "EQUIPE QUALIFIEE"*

L'emplacement de l'appareil doit être un sol ferme et résistant.

Vous devez prendre en compte le poids de l'appareil pour choisir les rubans ou élingues synthétiques. (Voir section Données Techniques).

Assurez-vous que les rubans pour le déplacement du système sont correctement placés afin que l'appareil soit dans une position horizontale lors de son élévation.

Sécurisé l'appareil lors du déplacement de l'ensemble pour éviter toute accident.

Suivez les instructions de fonctionnement et de sécurité figurant sur le manuel lors de l'opération de montage.

L'appareil **AZUD HELIX AUTOMATIC** est présenté pré-assemblé sur palette, de manière à ce que l'installation se résume à l'étape suivante:

- 1 – Transportez le matériel et la palette avec un chariot élévateur ou similaire jusqu'à son emplacement définitif.
- 2 – Déballez le matériel avec soin et vérifiez qu'il n'y a aucun dommage.
- 3 - Vérifiez que tous les paramètres spécifiés sont en accord avec ceux de l'appareil.
- 4 – Levage l'appareil

Un système adéquate de levage ou de transpalette doit être utilisé en fonction du poids de l'appareil. Quatre rubans ou sangles synthétiques devront être utilisés, deux pour le collecteur d'entrée et deux pour le collecteur de sortie. Ses rubans ou sangles doivent être placés près de l'anneau des coudes des collecteurs (voir schéma). En outre, les élingues doivent être placés de telle manière que, lorsque l'appareil s'élève, il sera horizontal pour avoir une répartition de charge uniforme.

5.1 Déchargement de l'appareil de la palette en bois

A - Dévisser la vis avec une clé plate N ° 13 ou similaire.

B - Soulevez le matériel avec le système d'élevage approprié en suivant les instructions du point 4

C - Retirer la palette

D - Positionnez le matériel avec soin à l'emplacement souhaité.

E - Vérifiez le niveau exact de l'appareil. Mettez un contrôleur de niveau sur le collecteur de sortie et de vidange

Si vous avez des questions, s'il vous plaît contactez-nous.

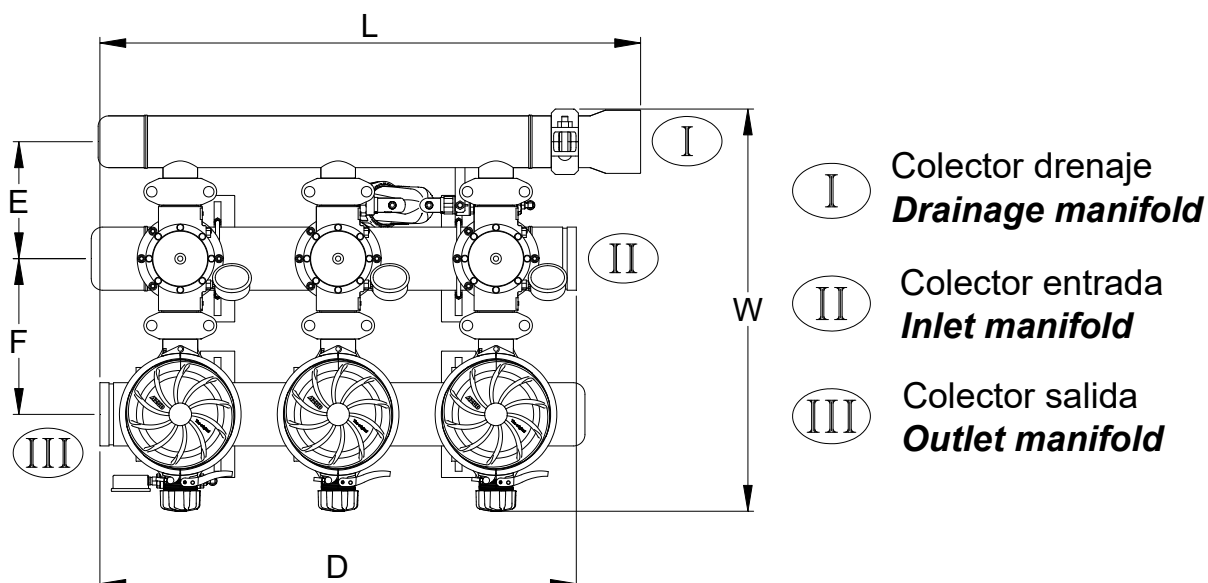
5.2 Fixation de l'appareil au sol.

Avant la fixation au sol, vous devez vérifier le niveau de l'appareil. La fixation de l'appareil au sol doit être faite avec des rondelles adaptés au type de terrain.

5.3 Connexion des collecteurs principales d'entrée, sortie et vidange.

Les principaux raccords (les collecteurs d'entrée et de sortie) peuvent être de deux types: Victaulic ou bride gorges (DIN 2576 ou ANSI 150lbs). Vous devez utiliser le standard et les éléments nécessaires pour raccorder l'appareil avec le reste de l'installation.

Le collecteur de vidange a un raccord Victaulic en PVC collé en usine avec un tuyau de 3 "PVC.



5.5 Raccordez l'appareil hydrauliquement à l'unité de contrôle avec son raccord homologue de la commande des microtubes

La nomenclature utilisée pour l'étiquetage des microtubes est la suivante :

COMMAND	DESCRIPTION: Usage et raccordement
T	PRESSIION D'ALIMENTATION : Pour l'alimentation de l'ensemble des circuits de commande, elle doit correspondre à la pression maximale admissible sur tous les éléments de l'appareil, à commencer par le collecteur d'entrée (qui alimente aussi le filtre auxiliaire).
D	VIDANGE : Commande pour la vidange de l'eau contenu dans la chambre de l'électrovanne. Elle vidange l'eau situé dans la chambre des vannes dès l'instant où le fonctionnement de l'appareil ou du filtre est arrêtée. TRES IMPORTANT Il faut TOUJOURS avoir une sortie à l'atmosphère.
P1	PRISE DE PRESSIION du collecteur d'entrée qui doit être connecté au manomètre différentiel pression amont *. Il y a un piquage sur le collecteur d'entrée pour le raccord du filtre 1/4" + un coude 1/8" mâle pour relier la commande.
P2	PRISE DE PRESSIION du collecteur de sortie doit être connecté au manomètre différentiel pression aval *. Il y a un piquage sur le collecteur de sortie pour le raccord du filtre 1/4" + un coude 1 / 8" mâle pour relier la commande
E1	STATION 1 : Commande en charge de l'alimentation du relai hydraulique et / ou de la chambre de la vanne 3 voies de la station ou du processus de contre lavage du filtre n ° 1 et de sa vidange à partir du moment où l'activation de l'électrovanne du filtre n°1 s'arrête.
E2	STATION 2 : Commande en charge de l'alimentation du relai hydraulique et / ou de la chambre de la vanne 3 voies de la station ou du processus de contre lavage du filtre n ° 2 filtre, et de sa vidange à partir du moment où l'activation de l'électrovanne du filtre n° 2 s'arrête.
E3 ... EN	...

* GLOSSAIRE	
STATION	On entend par station chacun des filtres de l'ensemble qui reçoit le contre-courant à partir du même signal de l'unité de contrôle. Une station peut être constituée par un ou plusieurs filtres.
MANOMETRE DIFFERENTIEL	Il indique sur un cadran gradué l'écart de valeur de pression entre P1 et P2 ainsi que l'indication de la valeur à laquelle il déclenche le contact pour l'activation du contre lavage.

6. Instructions de fonctionnement

6.1- Demarrage de l'appareil AZUD HELIX AUTOMATIC.



- *Ne pas fonctionner au delà des conditions de service*
- *Vérifiez avant le démarrage de l'appareil que la clé du filtre auxiliaire est ouverte*

Vous trouverez, ci-dessous les instructions de fonctionnement de l'appareil :

- AVANT LA MISE EN ROUTE

- Vérifiez au démarrage que le débit, la pression, la température et pH peuvent être admis par l'appareil (se reporter aux spécifications techniques de l'appareil).
- Vérifiez que tous les filtres sont bien fermés et que l'appareil n'a aucune fuite.
- Vérifiez que la clé du filtre auxiliaire est ouverte.

- DEMARRAGE

- Raccordez le système de pompage au collecteur d'entrée.
- Vérifiez que les **Conditions de Fonctionnement** (pression, température, débit et pH) sont conformes aux spécifications.
- Observez la perte de charge de l'appareil.
- Suivez les instructions de sécurité et de contrôle de l'appareil conformément au manuel

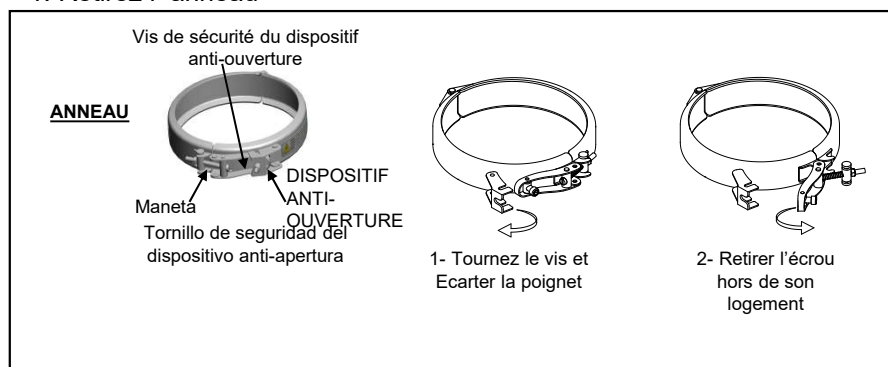
6.2- Ouverture et Fermeture du Filtre.



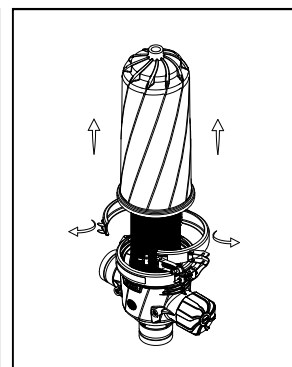
Appareil sous pression : Assurez vous que le filtre est dépressurisé avant de l'ouvrir.

Pour l'ouverture des filtres suivez ces étapes:

1. Retirez l'anneau



2. Retirez la couvercle du filtre



Si vous avez des questions, s'il vous plaît contactez-nous.



Appareil sous pression : assurez vous que le filtre est dépressurisé avant de l'ouvrir. Pour les opérations de maintenance, utilisez des protections adaptées du personnel (vêtements, lunettes de protection, gants et tout autre protection du personnel).

- N'oubliez pas de mettre le système anti-ouverture du collier. Cela empêchera son ouverture accidentelle.

- Il est conseillé d'isoler l'appareil en amont et aval durant les opérations de maintenance.

Pour la fermeture des filtres, assurez-vous auparavant qu'il n'existe pas de corps étrangers sur la portée de joint et vérifiez également l'état de l'articulation du collier. Placez soigneusement le couvercle sur la base, et puis le collier de serrage. Pour la fermeture du collier, replacez l'écrou dans son logement et refermez la poignée, insérez le dispositif anti-ouverture dans son logement en évitant de forcer.



- Assurez vous que l'appareil est dépressurisé avant de commencer toute opération qui mettrait en contact l'intérieur de l'appareil avec l'atmosphère.

- Les opérations d'entretien doivent être effectuées par des personnes qualifiées.

Période d'entretien de l'installation. Elle dépend des conditions d'utilisation, des caractéristiques de l'eau à filtrer, temps de fonctionnement, nombres de lavages, de la récupération du gradient de pression après chaque lavages...AZUD recommande une période de 3 mois entre les différentes révisions des composants impliquant le démontage de l'élément filtrant. **Cette période doit être déterminée par l'utilisateur** selon les caractéristiques propre à son installation.

Pour identifier les composants, veuillez vous reporter à la section Composants et pièces rechange.

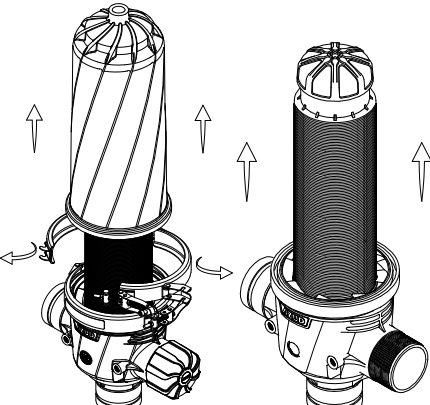
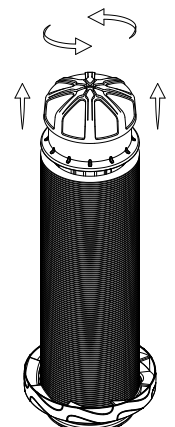
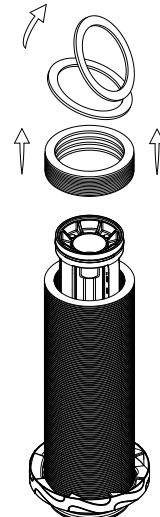
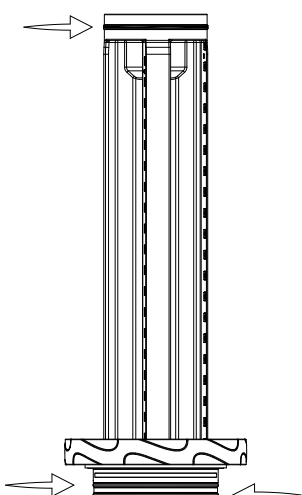
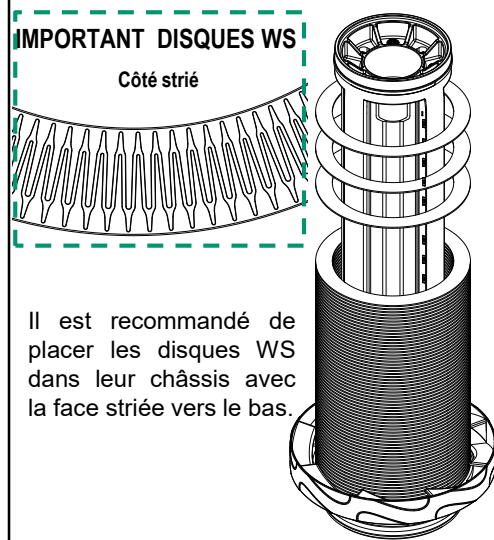
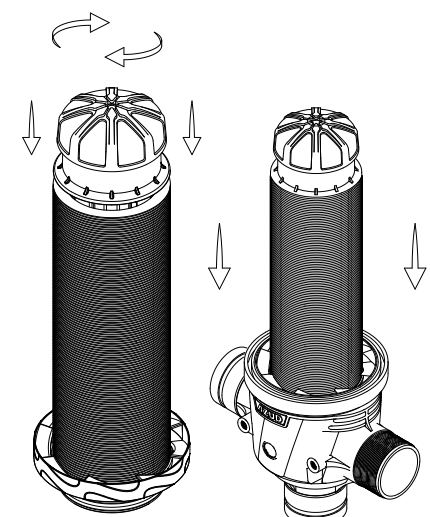
7.1 Sommaire des contrôles d'entretien

OPERATIONS QUOTIDIENNES
1. Inspection générale visuelle de l'appareil.
2. Vérifiez s'il y a des fuites au niveau des colliers de serrage.
3. Vérifiez les conditions de service (pression, température, débit, pH)
4. Surveillez la perte de charge de l'appareil (P1*-P2*)
OPERATIONS PERIODIQUES
1. Vérifiez la portée de joint
2. Vérifiez le résultat du nettoyage des filtres. S'ils sont trop sales, nettoyez les disques.
3. Activez manuellement l'opération de contre lavage pour vérifiez si la phase nettoyage s'effectue correctement.
4. Vérifiez les joints
5. Vérifiez les pistons des éléments.
6. Vérifiez le filtre auxiliaire $\frac{3}{4}$ ".
7. $\frac{1}{4}$ " In- line filters checking Vérifiez les filtres en ligne $\frac{1}{4}$ ".
8. Entretien du raccord Victaulic.

P1 et P2 est la pression respective du collecteur d'entrée et de sortie. Leur différence représente la perte de charge de l'appareil.

7. 2. Les opérations de maintenance

Le plan de maintenance du Filtre dépend des conditions d'utilisation de chaque installation et doit être déterminé par l'utilisateur lui même. Le plan de maintenance doit comprendre les opérations suivantes:

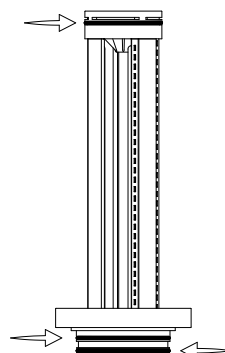
1. Dévissez la vis de sécurité puis ouvrez le collier et retirez le couvercle du filtre pour pouvoir sortir l'élément filtrant 	2. Dévissez entièrement le piston 	3. Retirez les disques. Nettoyez les disques avec de l'eau. Nettoyez uniquement les disques avec de l'eau propre ou à l'aide d'un acide dilué. Ne mélangez pas les disques de différents filtres 
4. Lubrifiez les joints JOINT 92,6x100x4.0  JOINT 103x4.00	5. Replacez TOUS les disques. IMPORTANT DISQUES WS Côté strié  Il est recommandé de placer les disques WS dans leur châssis avec la face striée vers le bas. Deux disques WS superposés ne doivent jamais donner la même face	6. Introduire doucement l'élément filtrant dans le corps du filtre. (Voir section Positionner le piston de l'élément filtrant et appuyez doucement sur le piston en tournant pour l'ajuster. 

7. 3. Maintenance de l'élément filtrant

7.3.2. Révision des joints de l'élément filtrant 92,6x100x4 y 103 x 4.

1. Ouvrir le collier de serrage et soulevez le couvercle du filtre doucement; retirez l'élément de filtration; Dévissez complètement le piston. (Voir point de la section Nettoyage des disques).
2. Vérifiez l'état du joint de l'élément filtrant
3. Repositionnez le piston de l'élément filtrant et revissez le doucement (Voir section Nettoyage des disques).
4. Lubrifiez les joints (voir image à droite).
5. Introduire doucement l'élément de filtration dans son corps (Voir dans la section Nettoyage des disques).
6. Repositionnez soigneusement le couvercle et refermez le collier (Voir section **Ouverture et fermeture des filtres**).

JOINT 92,6x100x4

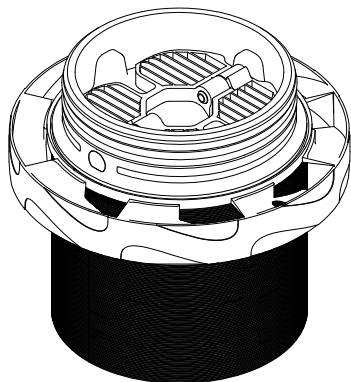


JOINTS 103x4.00

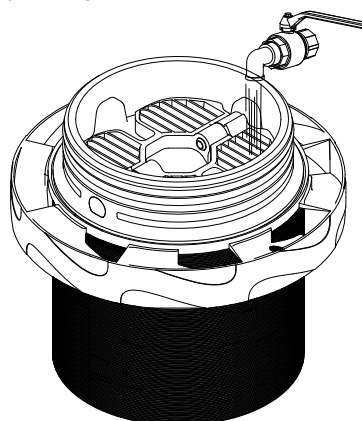
7.3.3. Examen des composants mobiles de la base de l'élément filtrant (couvercle des disques, ressort, support du ressort)

1. Ouvrir le collier de serrage et retirez doucement le couvercle (voir points de la section Nettoyage des disques).

2. Vérifiez que les deux battants s'ouvrent et se ferment correctement

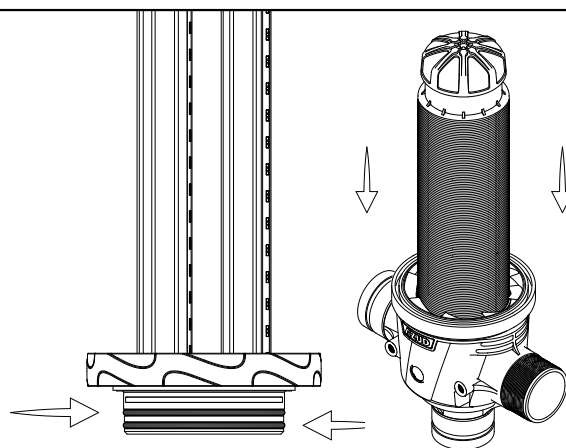


3. Nettoyez soigneusement avec de l'eau.



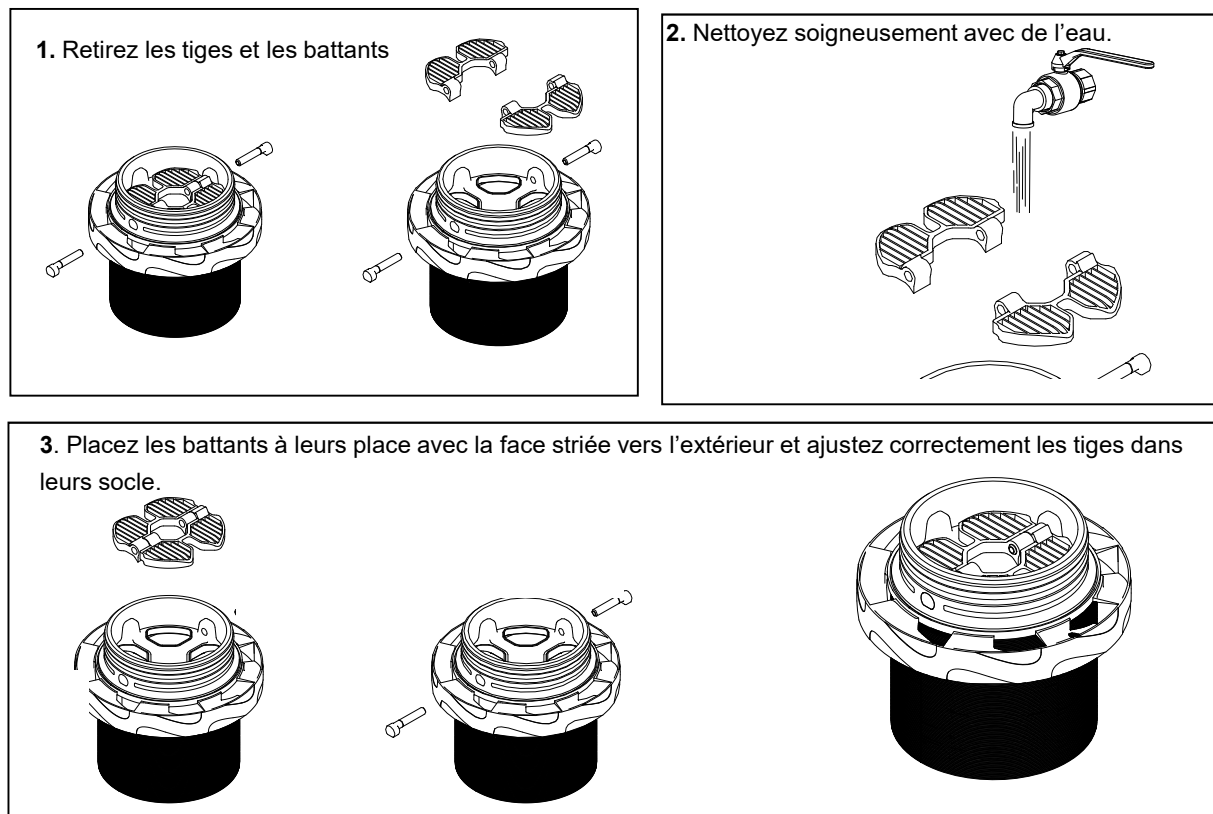
4. Lubrifiez le joint d'étanchéité de l'élément filtrant avec un produit chimiquement compatible avec le matériau filtrant. Insérez doucement l'élément filtrant dans son corps. (Voir chapitre 6.3. y 6.4. de la section: **Nettoyage des disques**).

5. Remettez le couvercle et refermez le collier de serrage (Voir section: **Ouvrir et fermer les filtres**).



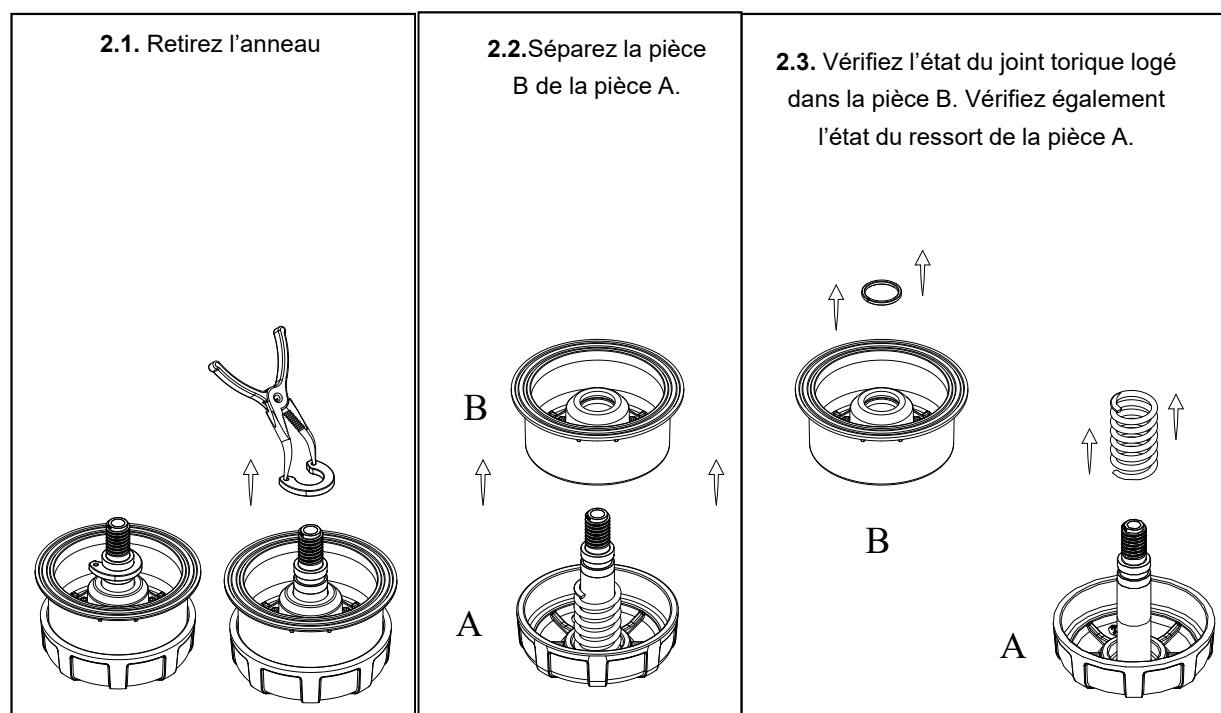
En cas de doute, n'hésitez pas à nous contacter.

7.3.3. Retrait des éléments mobiles de la base de l'élément filtrant (Battants)



7.3.4.- Vérification des éléments du piston.

1. Ouvrez le collier de serrage et retirez soigneusement le couvercle du filtre; sortez l'élément filtrant. Dévissez complètement le piston (Voir section **Nettoyage des disques**).
2. Démontez et vérifiez les composants du piston. Démontage:

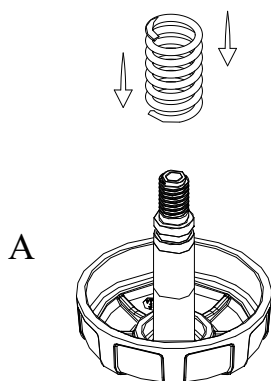


3. Assemblage:

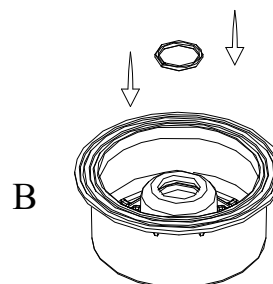


- Appliquez du lubrifiant dans les composants du piston pour son assemblage. **SISTEMA AZUD recommande l'utilisation de vaseline neutre.**
- Vérifiez la compatibilité chimique entre le lubrifiant et le matériau filtrant.

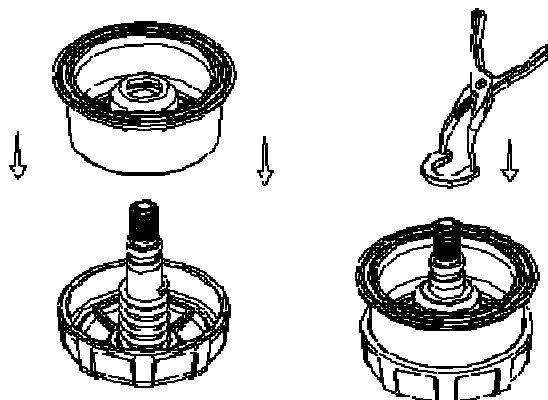
3.1 Introduire une rondelle au niveau du ressort et une autre dans la tige de la pièce A.



3.2 Placez le joint torique dans son logement de la pièce B

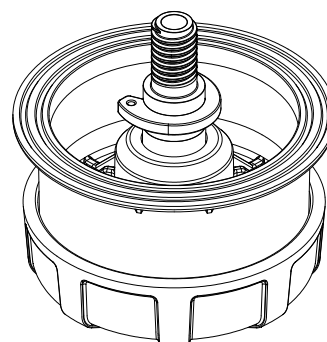


3.3. Présentez la pièce B sur l'axe de la pièce A. Monter la bague sur l'axe de la pièce B à l'aide de la pince jusqu'à ce qu'elle soit fixée dans la rainure de la tige.



3. Placez le piston dans l'élément filtrant, lubrifiez la base de l'élément filtrant avec un produit chimiquement compatible avec le matériau du filtre et introduisez l'élément filtrant le poussant avec précaution dans la base du filtre. (Voir les sections **Nettoyage des disques**).

4. Placez le couvercle et fermez la pince (voir chapitre Ouverture et fermeture des filtres).



Pour identifier les composants, reportez vous au paragraphe Composants et pièces de rechange

En cas de doute, n'hésitez pas à nous contacter.

7.4 Examen des composants



Assurez vous que l'appareil est dépressurisé avant de commencer toute intervention qui mettrait en contact l'intérieur de l'appareil avec l'atmosphère.

7.4.1.- Examen du filtre auxiliaire en 3/4"



Vérifiez que la vanne du filtre auxiliaire est ouverte avant de mettre en route l'appareil.

1. Fermez la vanne du filtre. 	2. Dévissez le couvercle du filtre 3/4" et retirez l'élément filtrant. 	3. Nettoyez l'élément filtrant à l'eau 	4. Remontez l'élément filtrant et vissez le couvercle 	5. Ouvrez la vanne du filtre
--	---	---	--	---

7.4.2.- Examen du filtre en ligne 1/4"



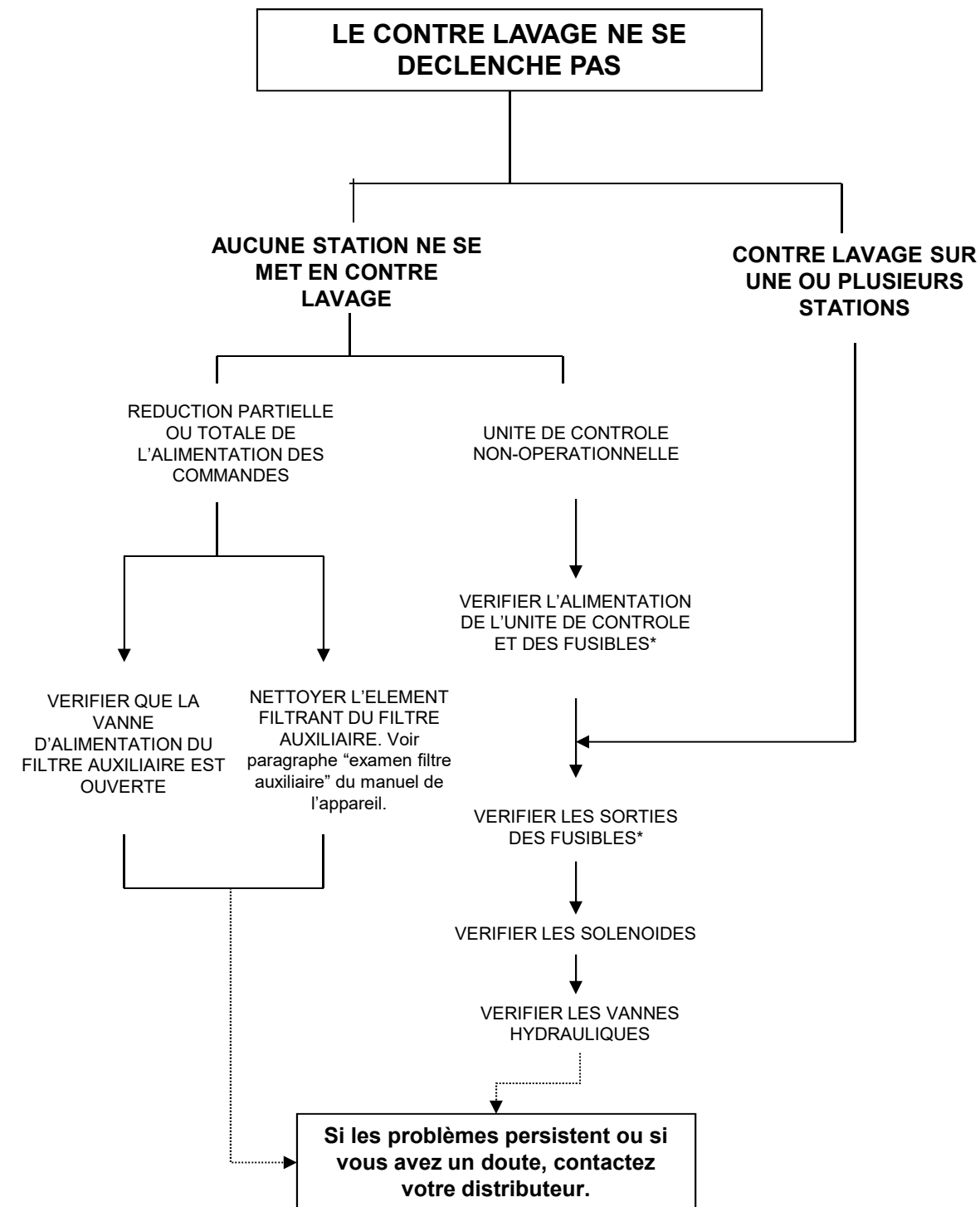
Trop téflonner les filetages ou forcer le vissage peut endommager les filetages.

1. Débrancher la commande de microtube P2 	2. Démonter le filtre 1/4" de piquage de collecteur d' sortie ainsi que la vanne de soutien avec une clé plate n° 13 ou similaire. 	3. Nettoyer le soigneusement. 	4. Remonter le filtre sur l'appareil et la vanne de soutien avec la clé plate n° 13 ou similaire en ayant soin de téflonner le filetage 	5. Rebrancher le commande des microtube P2 au coude 8x1/8"
--	---	--	--	---

7.4.3.- Entretien des raccords Victaulic

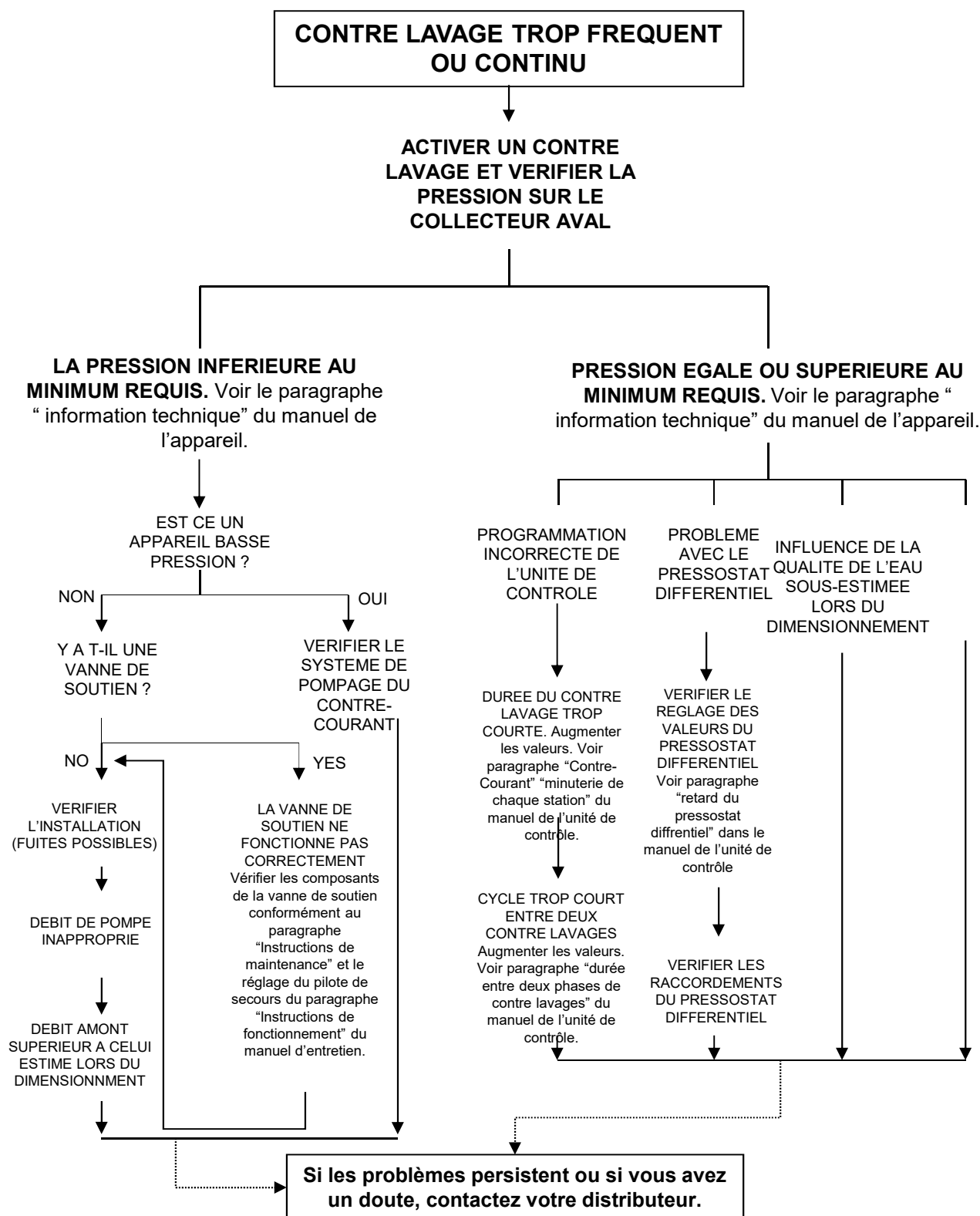
1. Démonter le raccord Victaulic avec une clé plate ou similaire. 	2. Enduire de graisse le joint du raccord. 	3. Assembler le raccord
--	---	------------------------------------

8. Problèmes possibles – causes et solutions

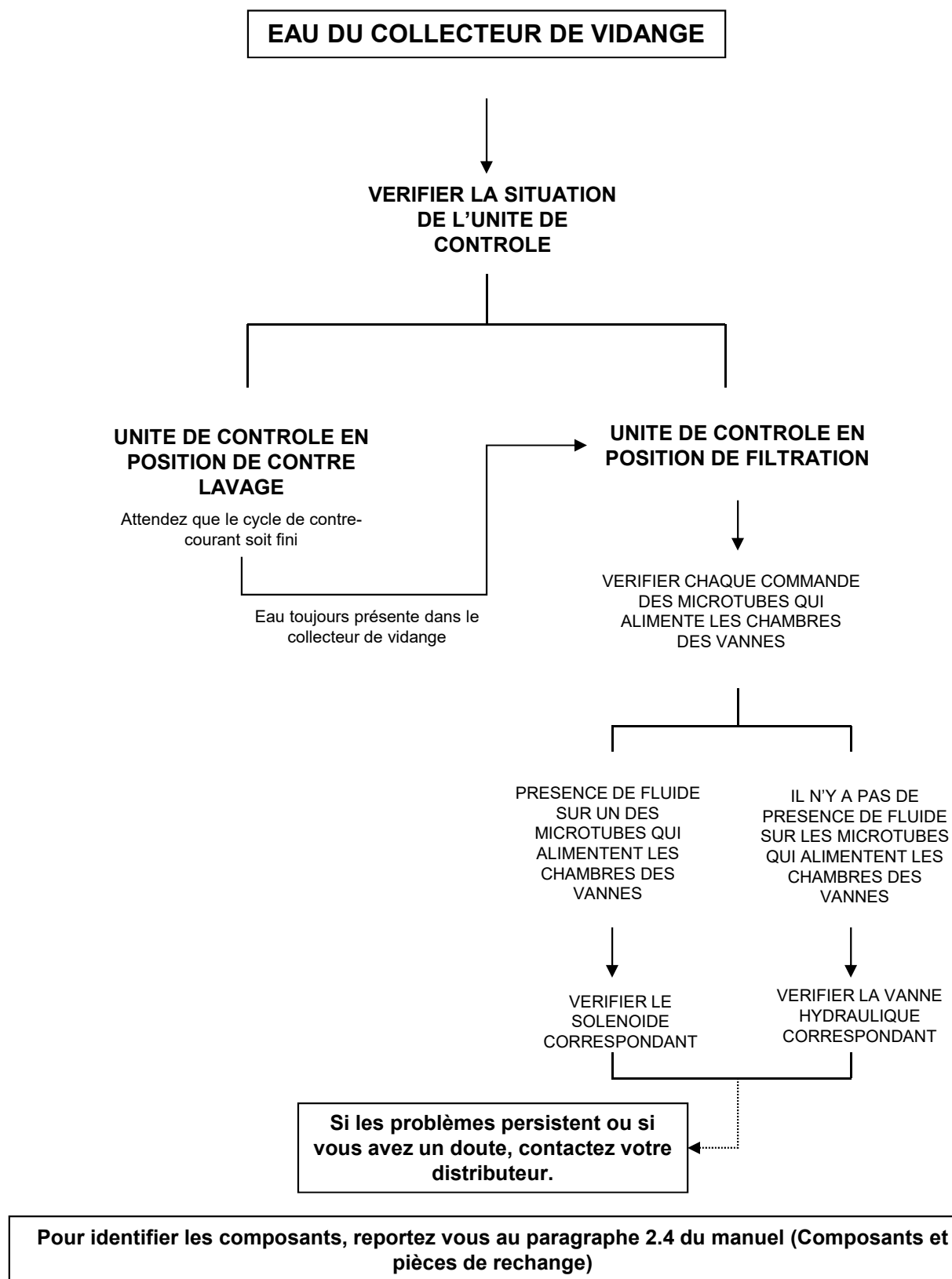


Pour identifier les composants, reportez vous au paragraphe 2.4 du manuel (Composants et pièces de rechange)

* Pour l'identification des fusibles, consulter le paragraphe "Circuit Electrique" du manuel de l'appareil.



Pour identifier les composants, reportez vous au paragraphe 2.4 du manuel (Composants et pièces de rechange)



9. GARANTIE

1. Sistema Azud, S.A. s'engage formellement, aux remplacements des composants défectueux ou à la réparation de tout défaut de la responsabilité propre de Sistema Azud, SA, à condition que l'acheteur ait informé Sistema Azud, SA de ces défauts dans un délai maximum d'un an à compter de la date de livraison. Passé ce délai, aucun remboursement ni réclamation ne sera accepté. La garantie ne couvre pas les coûts de déplacement, les frais de transport de pièces et / ou de matériaux, ni les frais de montage ou de démontage des appareils.
2. La garantie expresse prévue ci-dessus n'est applicable que si la réclamation est faite par notification écrite pendant la période de garantie et est adressé par poste dans les 30 jours suivant sa découverte du défaut objet de cette réclamation.
3. Cette garantie ne couvre pas les défauts qui résulteraient soit d'une mauvaise installation des appareils et d'un mauvais choix de matériaux, d'une mauvaise utilisation de ceux-ci ou du non-respect du contenu du manuel de l'utilisateur. Et en général, cette garantie ne couvre pas toute forme d'irrégularité de fonctionnement au-delà des performances du produit.
4. Cette garantie ne couvre pas les dégâts causés par l'exploitation des appareils sur les installations en place, les objectifs d'exploitation, le milieu naturel, si les conditions adéquates et les caractéristiques techniques de fonctionnement ne peuvent permettre d'obtenir un rendement optimal.
5. Les réparations faites durant la garantie ne prolongeront pas la durée de garantie.
6. Cette garantie ne couvre que les produits et les matériels ou les éléments qui ont été fabriqués par Sistema Azud, SA et ont été directement achetés à Sistema Azud, SA ou son représentant agréé. Cette garantie ne s'applique que pour les clients ou utilisateurs finaux qui ont acheté directement à Sistema Azud, SA ou son représentant agréé.
7. En particulier, il est exclu de cette garantie les dégâts et les défauts de matériel vendu qui résultent de faits fortuits ou de cas de force majeure, en particulier et sans limitation, ceux causés par des insectes ou rongeurs, une pression supérieure à celle recommandée, une insuffisance des tensions électriques, par un fonctionnement dans des conditions différentes de celles proposées lors du choix du matériel d'origine, comme la qualité de l'eau, un environnement acide, une décantations, des précipitations, une agglutination de bactéries ou d'algues. Sont également exclus de la garantie, les problèmes provoqués par l'absence d'un pré-filtre dans l'installation ou si l'installation n'est pas protégée contre les coups de bélier, ainsi que contre d'autres incidents hydrauliques ou électriques.
8. Cette garantie ne couvre pas les matériels qui ont été soit réparés ou modifiés par une personne non autorisée, ou qui ont été utilisés, installés ou modifiés sans suivre les instructions ou recommandations données par Sistema Azud, SA
9. Sistema Azud, SA sera autorisé à vérifier les défauts signalés par l'utilisateur par tous moyens qui lui paraisse comme approprié. L'acheteur n'est pas autorisé à faire obstacle à la procédure des personnes autorisées par Sistema Azud, SA pour vérifier
10. Sistema Azud, SA n'est pas responsable des dommages directs, indirects, accidentels ou consécutifs au cours des périodes de dysfonctionnement. De même, Sistema Azud, SA ne peut être tenu pour responsable de perte ou dommage des lieux résultant de la négligence de l'installateur.
11. Aucune personne ou organisme est habilité à introduire une modification dans la présente garantie. Sauf pour des obligations expressément énoncées dans la présente déclaration de garantie, en aucun cas Sistema Azud, SA ne peut être tenu pour responsable des dommages et intérêts ou autres accidents.

Notez le numéro de série du filtre pour toute question à son propos:

NUMÉRO DE SÉRIE _____

MODÈLE _____

ANNÉE DE FABRICATION _____

Pour toute demande:

SISTEMA AZUD, S.A.

Polígono Industrial Oeste • Avda. de las
Américas P. 6/6
30820 ALCANTARILLA – MURCIA- SPAIN
Tel. + 34 968 80 84 02
Fax: +34 968 80 83 02
E-mail: azud@azud.com
[http:// www.azud.com](http://www.azud.com)